



REDAKCJA:

prof. dr hab. Krzysztof SZKUCIK
 – redaktor naczelny,
 prof. dr hab. Łukasz ADASZEK
 – zastępca redaktora naczelnego,
 prof. dr hab. Elżbieta PEŁCZYŃSKA
 dr hab. Iwona PUZIO, prof. uczelni
 – redaktorzy tematyczni,
 dr hab. Michał GONDEK
 – redaktor statystyczny,
 dr Jolanta KOZŁOWSKA-STRAWSKA
 – sekretarz redakcji,
 mgr Grzegorz DĄBKOWSKI
 mgr Maria FRAŃKIEWICZ
 dr hab. Christopher GARBOWSKI
 – redaktorzy językowi.

RADA REDAKCYJNA:

Zdzisław Gliński (Lublin)
 Zbigniew Grądzki (Lublin)
 Włodzimierz Kluciński (Warszawa)
 Andrzej Koncicki (Olsztyn)
 Janusz Madej (Wrocław)
 Zygmunt Pejsak (Kraków)

RADA PROGRAMOWA:

Krzysztof Anusz (Warszawa)
 Zbigniew Arent (Kraków)
 Constantin Cerbu
 (Cluj-Napoca, Rumunia)
 Michał Czopowicz (Warszawa)
 Stanisław Dzimira (Wrocław)
 Marek Galanty (Warszawa)
 Mario Giorgi (Piza, Włochy)
 Eugeniusz Grela (Lublin)
 Oleh Fedets (Lwów, Ukraina)
 Tomasz Janowski (Olsztyn)
 Jerzy Jaroszewski (Olsztyn)
 Roman Kołacz (Toruń)
 Bogdan Lewczuk (Olsztyn)
 Iwona Markowska-Daniel (Warszawa)
 Nora Mimoune (Algier, Algieria)
 Krystian Møller (Kopenhaga, Dania)
 Wojciech Nizański (Wrocław)
 Jacek Osek (Puławy)
 Peter Reichel (Koszyce, Słowacja)
 Artur Rzeżutka (Puławy)
 Joaquim Segales
 (Barcelona, Hiszpania)
 Jarosław Sobolewski (Toruń)
 Marek Świtoński (Poznań)
 Marian Varady (Bratysława, Słowacja)
 Jie Zhang (Hewei, Chiny)
 Jeffrey J. Zimmermann (Ames, USA)

PL ISSN 0025-8628

Miesięcznik poświęcony nauce i praktyce weterynaryjnej oraz biologii stosowanej, założony w 1945 r. przez Wydział Weterynaryjny UMCS w Lublinie. Czasopismo znajduje się w wykazie czasopism punktowanych Ministerstwa Edukacji i Nauki z liczbą 70 pkt. CiteScore 2024 = 0,7 IF za 2024 r. = 0,4 IF 5-letni = 0,4

SPIS TREŚCI

Wrocławski Wydział Medycyny Weterynaryjnej – z tradycją ku przyszłości. 80-lecie istnienia Dzimira S., Króliczewska B., Kosek-Paszkowska K., Niedźwiedz A. 503

ARTYKUŁY PRZEGLĄDOWE

Role of type 1 fimbriae in the pathogenesis of *Salmonella* infections: twenty five years of personal research Ugorski M. 506

Worldwide occurrence of *Yersinia* spp. within fattening pigs and wild boars Suchy K., Morka K., Bugla-Płoskońska G., Bystroń J., Bania J. 511

Haemosiderin-laden macrophages (HLMs): Current understanding and clinical relevance Żebrowski K., Kandefer-Gola M., Dzimira S. 523

PRACE ORYGINALNE

Interrelationships between selected blood markers of renal functions and milk components in dairy cows Mordak R., Popiel J., Dobrzański Z., Kołacz R. 528

Ovocystatin tetramer – effect on humoral immune response in SRBC-immunized mice and cytotoxic activity Suszko-Pawłowska A., Szczypka M., Lis M., Pawlak A., Gburek J., Gołąb K., Juszczynska K., Obmińska-Mrukowicz B. 534

Retrospective analysis of 193 cases of obstetrics assistance in singleton pregnancies in bitches Dejnek G. J., Ochota M., Bielas W., Birger M., Dzieciotł M., Nizański W. 539

Long-term IBR/IPV eradication programs in dairy herds using marker vaccines in four regions of Poland Klimowicz-Bodys M. D., Czopowicz M., Czekaj Z., Silva D., Rypuła K. 543

Comparison of neonatal puppy vitality following elective cesarean section with different induction agents and epidural anesthesia Modrzewska A., Ochota M., Kielbowicz Z., Antończyk A. 551

Peforelin (GnRH analogue) stimulation of estrus as a tool to improve reproductive performance in gilts and sows Bielas W., Krasowski P., Rząsa A. 557

HISTORIA WETERYNARII

Medycyna translacyjna – gdzie szukać jej początków Małysek A., Janeczek M. 562

Referowane w: Thomson Reuters Master Journal List, Web of Science, Science Citation Index Expanded, Journal Citation Reports, BIOSIS, CAB Abstracts, Index Copernicus, Scopus, System Informacji o Gospodarce Żywnościowej (SIGŻ), Agro.

Wersją pierwotną (referencyjną) czasopisma jest wersja papierowa. Nakład 300 egz. Artykuły przeglądowe i prace oryginalne są opiniowane przez autorytatywnych recenzentów.



medycyna weterynaryjna

Veterinary Medicine – Science & Practice

EDITORS:

Prof. Dr hab. Krzysztof SZKUCIK
– editor-in-chief,
Prof. Dr hab. Łukasz ADASZEK
– deputy editor-in-chief,
Prof. Dr hab. Elżbieta PELCZYŃSKA
Dr hab. Iwona PUZIO, prof. UP
– theme editors,
Dr hab. Michał GONDEK
– statistical editor,
Dr Jolanta KOZŁOWSKA-STRAWSKA
– editorial secretary,
Mgr Grzegorz DĄBKOWSKI
Mgr Maria FRĄCKIEWICZ
Dr hab. Christopher GARBOWSKI
– native speakers.

EDITORIAL BOARD:

Zdzisław Gliński (Lublin, Poland)
Zbigniew Grądzki (Lublin, Poland)
Włodzimierz Kluciński
(Warszawa, Poland)
Andrzej Koncicki (Olsztyn, Poland)
Janusz Madej (Wrocław, Poland)
Zygmunt Pejsak (Kraków, Poland)

ADVISORY BOARD:

Krzysztof Anusz (Warszawa, Poland)
Zbigniew Arent (Kraków, Poland)
Constantin Cerbu
(Cluj-Napoca, Romania)
Michał Czopowicz (Warszawa, Poland)
Stanisław Dzimira (Wrocław, Poland)
Marek Galanty (Warszawa, Poland)
Mario Giorgi (Pisa, Italy)
Eugeniusz Grela (Lublin, Poland)
Oleh Fedets (Lviv, Ukraine)
Tomasz Janowski (Olsztyn, Poland)
Jerzy Jaroszewski (Olsztyn, Poland)
Roman Kołacz (Toruń, Poland)
Bogdan Lewczuk (Olsztyn, Poland)
Iwona Markowska-Daniel
(Warszawa, Poland)
Nora Mimoune (Algiers, Algeria)
Krystian Møller
(Copenhagen, Denmark)
Wojciech Niżański (Wrocław, Poland)
Jacek Osek (Puławy, Poland)
Peter Reichel (Košice, Slovakia)
Artur Rzeżutka (Puławy, Poland)
Joaquín Segales (Barcelona, Spain)
Jarosław Sobolewski (Toruń, Poland)
Marek Świtoński (Poznań, Poland)
Marian Varady (Bratislava, Slovakia)
Jie Zhang (Hebei, China)
Jeffrey J. Zimmermann (Ames, USA)

PL ISSN 0025-8628

Journal devoted to the problems of veterinary medicine and applied biology. Founded 1945 in Lublin by the Faculty of Veterinary Medicine, University of Maria Curie-Skłodowska. The journal is ranked on the Ministry of Education and Science list of scored journals with a 70-point score. **CiteScore 2024 = 0,7 IF 2024 = 0,4 5 Year IF = 0,4**

CONTENTS

Wrocław Faculty of Veterinary Medicine – With Tradition Toward the Future. Celebrating 80 Years of Excellence.

..... Dzimira S., Króliczewska B., Kosek-Paszkowska K., Niedźwiedz A. 503

REVIEWS

Role of type 1 fimbriae in the pathogenesis of *Salmonella* infections: twenty five years of personal research – *in English* Ugorski M. 506

Worldwide occurrence of *Yersinia* spp. within fattening pigs and wild boars – *in English* Suchy K., Morka K., Bugla-Płoskońska G., Bystroń J., Bania J. 511

Haemosiderin-laden macrophages (HLMs): Current understanding and clinical relevance – *in English* Żebrowski K., Kandefer-Gola M., Dzimira S. 523

ORIGINAL PAPERS

Interrelationships between selected blood markers of renal functions and milk components in dairy cows – *in English* Mordak R., Popiel J., Dobrzański Z., Kołacz R. 528

Ovocystatin tetramer – effect on humoral immune response in SRBC-immunized mice and cytotoxic activity – *in English* Suszko-Pawłowska A., Szczyńska M., Lis M., Pawlak A., Gburek J., Gołąb K., Juszczyńska K., Obmińska-Mrukowicz B. 534

Retrospective analysis of 193 cases of obstetrics assistance in singleton pregnancies in bitches – *in English* Dejneka G. J., Ochota M., Bielas W., Birger M., Dzieciotł M., Niżański W. 539

Long-term IBR/IPV eradication programs in dairy herds using marker vaccines in four regions of Poland – *in English* Klimowicz-Bodys M. D., Czopowicz M., Czekał Z., Silva D., Rypuła K. 543

Comparison of neonatal puppy vitality following elective cesarean section with different induction agents and epidural anesthesia – *in English* Modrzewska A., Ochota M., Kielbowicz Z., Antończyk A. 551

Peforelin (GnRH analogue) stimulation of estrus as a tool to improve reproductive performance in gilts and sows – *in English* Bielas W., Krasowski P., Rząsa A. 557

HISTORY OF VETERINARY MEDICINE

Translational medicine: Where to look for its origins Malyszek A., Janeczek M. 562

Covered in: Thomson Reuters Master Journal List, Web of Science, Science Citation Index Expanded, Journal Citation Reports, BIOSIS, CAB Abstracts, Index Copernicus, Scopus, System Informacji o Gospodarce Żywnościowej (SIGŻ), Agro.

The primary (reference) version of the journal is the printed version.

The publications are reviewed by authoritative specialists.

All the reviews and original papers supplied with summaries in English.

Office of the Editor: „Medycyna Weterynaryjna”, Akademicka 12, 20-033 Lublin, Poland. Phone/fax: (+48) 81 445 69 00. Mobile: (+48) 605 833 225. E-mail: redakcja@medycynawet.edu.pl. Http://medycynawet.edu.pl. Annual subscription outside Poland: 130,00 EUR transferred to the account „Medycyna Weterynaryjna” – Redakcja, PKO BP II O/Lublin No PL 44 1020 3150 0000 3102 0049 1423. Copyright by „Medycyna Weterynaryjna” Lublin for all materials published in this journal.